MARVEL® COMICS

DEADPOOL®

MARVEL PG 67

SIMONE
UDON

marvel.com

DIRECT EDITION

06711

7 59606 03703 2

$2.25 US $3.75 CAN

«Por favor, por favor Swan. No hagas esto, te lo ruego. Haré lo que sea. **Por favor**»*

No entiendo Nijo, repite la última parte.

*traducido del alemán

Dije que, Wilson no parece estar seriamente afectado por **virus cerebral**, Swan.

De hecho ha rentado una **casa en la playa**. Hasta...

¿Qué? ¿Derrotó al Rhino? ¿El **Rhino**?

Eso es **imposible**. Con lo que le hice a su cerebro un **idiota incoherente** para ahora.

«Mi esposa está embarazada... **por favor**. Siento haber maldecido en su presencia, Swan. Perdóneme...»

Pero por lo menos **hay** señales de deterioro mental.

Confunde **palabras**, y es incapaz de apuntar con sus **armas**.

Puede que haya mas síntomas mientras el virus crece...

Por lo menos dime que no cobro su pago. No creo poder soportar que ese **bufón** cobrara $250.000 con una fiebre alta en su cerebro.

«¡Le he servido siete años Swan! ¡**Siete años**!»

Bueno no exactamente. Su cliente **aumento** el pago.

¿Que ellos qué? ¿Cuanto?

¿Cuanto?

uhhhhh... drllllrrrr... uhhhhhhh...

¡UN MILLON DE DOLARES!

Bueno, las cosas han estado un poco **extrañas**.

Y no me refiero a extraño como Mamma's Family* sino a The Prisoner**

Hay **dos días** que no recuerdo para nada. Se me olvidan los **nombres** de las cosas. Mi puntería está **disparada**. Y no le he dicho a nadie, pero he tenido unos **dolores de cabeza**.

Tal vez estoy pasando por la **pubertad**.

Otra vez.

Espera. Eso no suena bien.

Lo que quiero **decir** es, probablemente no sea gran cosa. ¿Pero a quien le importa? acabo de cobrar un cheque de **seis ceros**-- podría ordenar una pizza con una **supermodelo** encima, ¡si quisiera!

COMPAÑERO DE FOTO

Story by	Art by	UDON Chief	Letters by	Edited by	Assisted by	Chief	President
Gail Simone	*Alvin Lee, Rob Ross, Eric Vedder, A-Zero, Ken Siu-Chong, TR2 & The Realm of UDON*	*Erik Ko*	*Dave Sharpe*	*Mike Marts*	*Mike Raicht*	*Joe Quesada*	*Bill Jemas*

DEADPOOL® Vol. 1, No. 67, July, 2002. (ISSN #1093-4480) Published by MARVEL COMICS, a division of MARVEL ENTERTAINMENT GROUP, INC. OFFICE OF PUBLICATION: 10 EAST 40TH STREET, NEW YORK, NY 10016. **PERIODICALS POSTAGE PAID AT NEW YORK, N.Y. AND AT ADDITIONAL MAILING OFFICES.** Published monthly. Copyright © 2002 Marvel Characters, Inc. All rights reserved. Price $2.25 per copy in the U.S. and $3.75 in Canada. Subscription rate for 12 issues (in U.S. dollars): U.S. $27.00; Canada $37.00 (GST #R127032852); foreign $39.00. No similarity between any of the names, characters, persons, and/or institutions in this magazine with those of any living or dead person or institution is intended, and any such similarity which may exist is purely coincidental. This periodical may not be sold except by authorized dealers and is sold subject to the condition that it shall not be sold or distributed with any part of its cover or markings removed, nor in a mutilated condition. DEADPOOL (including all prominent characters featured in this issue and the distinctive likenesses thereof) is a trademark of MARVEL CHARACTERS, INC. **POSTMASTER: SEND ADDRESS CHANGES TO DEADPOOL, c/o MARVEL SUBSCRIPTION DEPT. P.O. BOX 32 NEWBURGH, NY. 12551. TELEPHONE # (800) 217-9158. FAX # (845) 566-7020. Printed in the U.S.A.** PETER CUNEO, Chief Executive Officer; AVI ARAD, Chief Creative Officer; GUI KARYO, Chief Information Officer; DAVID BOGART, Managing Editor; STAN LEE, Chairman Emeritus.

*Mama's Family es una serie de comedia americana
**The Prisoner fue una serie de televisión de ciencia ficción del Reino Unido del año 1967

¿Lo ves? te dije que estos contratos incorporados nos harían ¡ricos!

¡Chicas malas por fanáticos!

Un millón de **smackers*** -- ¡míralos!

Me gusta nadar entre ellos y tirarlos al aire y que me ¡peguen en la cabeza!

¡Quack!

Hey, apuesto a que pensaste que había olvidado tu bono **navideño**, huh, ¿Sandi?

Pero ¡estamos en **junio**...!

Ve y cómprate un **sombrero** de oro solido antes de que hagas otro ¡Bob cratchett!**

Y bueno le conseguiremos los mejores **doctores** al ¡pequeño Tim!

Eres muy gracioso para ser un **muerto ambulante**, Wilson

Hey, pequeño Rhino... no olvidemos **quien** tiene el ultimo en todo el mundo del frasco de gas de crecimiento de Ant-man, ¿huh?

Trata de ser algo más **festivo**. Estas **arruinando** el ambiente.

Feliz navidad a mis ¡pececitos **carnívoros**!

Hay que tener cuidado de no **sobre-alimentarlos**.

brrzt brrzt

*Smackers: sinónimo de billete de un dólar

**Robert "Bob" Cratchit es un personaje ficticio que es el secretario abusado y mal pagado de Ebenezer Scrooge de la historia de Charles Dickens "Un cuento de Navidad".

Ya te digo, desde ese día que congele los **cuatro vientos**, es como si nada me pudiera abollar. Cómprate algo de ropa interior, ¿lo harás Ratbag? Estas **asustando** a las cebras.

¡FRUTO DE LOS SOMORGUJOS!

Deadpool, Incorporated--¿como puedo ayudarle?

Jefe, es un hombre que dice que es un **promotor musical** y necesita un **súper musculo**.

¡De **inmediato**! dice que la **brutalidad** es bienvenida.

No voy a proteger a Ricky Martin. **Nop**, no lo hare. De ninguna manera

Encuentro **exuberante** y algo **perturbadora** su propuesta latin-dance pop además interfiere con mi digestión

¡Sándwich de sardina y cebolla de perla!

No es Ricky Martin.

¡Déjate la bata puesta!

Entonces aceptare el trabajo. Sandi, tu y Ratbag quiero que vuelvan a la oficina y limpienla.

La figura de acción se viene conmigo.

Ah. Las **perillas** no matan gente.

Yo mato gente.

Y Sandi...

...cuando regrese, vamos a hablar sobre **quien** te puso ese **ojo morado** que has tratado de esconder todo el día.

Ok, Jefe... si usted lo dice.

En otra parte, en el ojo de la locura...

Nunca he matado a nadie antes.

Estaría bien si mi cabeza dejara de girar. Me siento parte del problema que hay aquí. Como si lo que va a pasar es mi culpa.

No es demasiado tarde. Todavía podría regresar. Podría irme a casa. Pero le mostraría una señal de debilidad al enemigo.

Nunca he matado a nadie antes.

Pero aprendo **rápido**.

Wilson te lo advierto. Si no me das ese gas de **crecimiento** cuando regresemos...

...te destruiré centímetro a centímetro.

Si, si, de todos los Hulks de **tamaño hámster**, tu eres por mucho el *más* **aterrador**

Enciende la radio ¿quieres **Rhinomàn**?

¡Menos que una mujer! ¡Menos que una mujer para mí!

¡AAAAAAAACCK! ¡Disco! ¡Apágalo! ¡¡¡Páralo!!!

Vamos a boogie oogie icky hasta que no pueda ser más pegajoso...

¡AAAAAAAA! ¡Veneno en el aire!

¿Que tiene de malo el disco?

Mira, esto es como una **película de compañeros**, donde Mel Gibson y Danny Glover se **odian** al principio ¿sabes?

Y luego Mel Gibson **encoge** a Danny Glover lleva a todos lados por ninguna razón.

Bueno, bueno, bueno. Mira pero si es el Sr Yo-le-dispare-a-los-cuatro-vientos ¿no? no me **presente** apropiadamente el otro día en el gimnasio

Me llamo **Outlaw**.

Yo **sé** quién sos. En el negocio te llaman **Loca Inez**. ¿Vas a hacer este trabajo también?

No me llames así, Wilson. **No** me gusta

De todos modos, **estaba** en este trabajo hasta que el gordo con la **serpiente** trato de tocarme.

Ve. Tú y tu amiguito deberían estar **próbablemente** a **salvo**...

...y dije **probable-mente**, chico ardiente.

¿Donde demonios has estado, Sr. Deadpool? Me gusta el traje. ¿Tiene hambre? sígame. Buenos zapatos ¿Te gusta la música?

PUNCH

Esa bruja está **loca**. Ella es lala-gaga. ¿La conoces?

Si, ella piensa que mi tractor es sexy.

Ahora, tú **tienes poderes**, ¿verdad?

No se preocupe-- soy un **Super-freak**

¿Un Super-freak?

Soy Super-freak

Por favor digan-me que **este** no es el tipo que tengo que proteger

Odio hacer esto. Solo es una formalidad usted entiende

Hmm. ¿Esto es una **prueba** o u-na **emboscada**?

¿Cual de ustedes tenia una palan--

ARGGGH!

KRAK!

Oh, si. **Ese**

¡HAHAHA! ¡MATENLO! ¡QUITENLE LA CABEZA!

Oh, hom-bre, esta es ¡genial!

uh, ch.

WHIRRWHIRRWHIRR!

¡¡¡¡Te odio te odio Wilson te matare!!!!

¡Odio a Wilson aplastar a Wilson!

KA-POW!

UNGHHH!

Excelente, genial. Eso es pastel, Sr Deadpool.

¡urggk!

Um. Ese es el chef, señor Deadpool.

Pf no mm sfcq oo if eln pl... s dls*

*"Por favor no me sofoque con pelotas de melones. Es doloroso"

¡DETENTE!

Quienquiera que seas, deja ir a este hombre.

No te lo diré otra vez

Brevemente

CRUISE MINOR
TALENT MANAGEMENT

¿Entiendes que necesitaba ponerte a prueba verdad Sr Deadpool? sin resentimientos ¿ok? ¿Tienes hambre? ¿Estaria b en si te l.amo DP?

Esto es ridículo No necesito protección, Cruise. Puedo cuidarme sola.

DAZZLER

Car ño l.o sabemos eres como un dulce **helado** sabroso-- Estoy ganando peso con solo **verte**

El Sr Deadpool solo esta aquí para **asustar** a, fenómeno, si aparece. ¡Eso es todo bebe!

Entonces empezamos a rec b r estas **cosas locas** por correo, junto con cartas amenazadoras, todas del mismo sujeto

Déjenme adivinar: ¿odia a los mutantes?

Mira, todo el mundo pensaba que el disco estaba **muerto**, ¿cierto? resulta que solo estaba en **coma** con **soporte de vida** ¡Los ch cos lo **adoran** DP!

¿lámenlo dance, trance, beat, como sea... y Dazzler tiene una nueva audiencia, ¿lo entiendes?

No

Odio el disco

DISCO--

HE DEATH OF OOD TASTE?

DAZZLER WILL

DANCE YOU TO YOUR DOOM

ELVIS IS CRYING

1

¡Adiós mamá! voy a escuchar rock and roll ruidoso!

Está bien hijo Mientras no sea esa horrenda música disco!

Pensarías que Billy es solo un chico americano promedio que ama el rock and roll, ¿lo pensarías? bueno, entonces estarías ¡equivocado!

2

¡Estas loca mamá! voy show de disco a escuchar a mi ¡idolo ¡Dazzler!

Este es un traje de poliéster de lo mas groovi

¿Mintiéndole a tu madre, Billy? regresa ¡antes que sea demasiado tarde!

3

¡Está bien Billy! ¡Escucha el ritmo! ¡El ritmo! ¡El ritmo!

No Billy ino! tú piensas que el disco es inocente e inofensivo pero espera y aprenderás las consecuencias de tus acciones

¡El ritmo! ¡El ritmo! ¡El ritmo!

Bueno el chico se nos ha ido

Con razón no escucho el camión ¡Eddie! estaba escuchando ¡música disco!

¡Oh, Billy! ¿¿Por que no escuchaste la voz de la razón en vez del ritmo - el ritmo?!?

Chicos no es ningun Jack Kirby*

El show empieza en diez minutos, DP Solo necesitamos que estés pendiente de este loco, y si aparece, te encargas de él

¿Me...

¿Me firmarías mi cuerno?

*Jack Kirby es el nombre artística del historietista estadounidense judío Jacob Kurtzberg.

Así que... ¿guapo o rico?

¿Disculpa?

Chicas como tú tienen siempre novios o guapos o ricos o ambos

Escucha, Deadpoo, o como sea que te llames--

--no te necesito aquí, y no te quiero aquí. Si estuviera en peligro, tengo armas que podrían matarte antes de que pestañes

¿Sí? ¿Entonces dónde están esos grandiosos amigos tuyos cuando los necesitas?

Tú, tú solo aléjate de mi camino.

Aha, Toqué un nervio ahí

¡Estúpida idiota! ¡Esa era Dazzler! Ella no es una de tus nenas!

OW! Mantén tu pequeña mente en el trabajo ¿de acuerdo?

Damas y caballeros! ¡Chicas y chicas! vivimos en tiempos oscuros. La gente ha olvidado ¡el ritmo! Pero no teman... porque yo he visto el futuro y es...

FUNKAY!

Esta noche el Empire Theater está orgulloso de presentarles, después de cinco años alejada de los escenarios... la Señorita ¡Alison Blaire!

THE DAZZLER!

Demonios. Este loco podría estar entre la multitud.

If your heart is full of trouble,
And your day is full of pain
Put your dancing skates on,
put your skates on'

If you're worried 'bout inflation,
Crying children, acid rain,
Put your dancing skates on,
put your skates on!

No puedo usar mis perillas aquí. Podría darle a un civil y perder mi pago.

Algo está pasando lo puedo sentir

Es hora. Lo puedo sentir

Es la es diosa!

Como un ángel en patines

¡Yuuhuu! ¡Hombre lunático! sal déjame golpearte hasta dejarte inconsciente, por favor!

¡WILSON! ¡HALLA ARRIBA!

¡EN LA BOLA DE DISCO!

¡Rápido! arrójame hacia ell

Maldición mala puntería

Wilson, ¡idiotaaaaaaal

¡ABAJO ALISON!

SPAK! SPAK! SPAK!

Ow, ooh, owl y yo que ba a usar ese pu món después .!

Tres balas en la espa da, y todavía no puedo dejar al c iente Gen al. Incluso puedo escuchar a loco recargando Que l ndo.

STROSE SALL STEAD CONFFER

Deba salvar a Srta. Dazzler

Tal vez escon-derme dentro de la bola no fue la más intel gente

Voy a... voy a..

RAAAAAAAAAALLLAAAA!!

Estoy bien. No tienes que cargarme

Lo sé Te das cuenta que vas a ne-cesitar otra bola de disco

Lo sé.

NER

SWARRSHH

Pronto

Damas y caba leros me gustaría ded carle esta canción a una persona muy especial.

If you go, you should know—

That I'll think of you, with each brand-new da- ay ay ayyyyyyyy

And I-yi-yi-I will always

Pensare en ¡¡¡¡¡¡¡¡¡¡!

Típico. Las mujeres siempre van por los hombrecitos grises con cuernos.

Oficinas de IDP, INC!

Estoy preocupada por nuestro jefe, Sr. Bag. Llama a sus armas "perillas," y lo he visto cuando piensa que nadie lo ve--

--está teniendo unos dolores de cabeza. Muy graves

Recoge las piezas. ¡Mira, mira, mira!

Me gustaría saber que paso ese dia cuando se fueron ustedes dos... pero no puedes ¿verdad?

Tú tienes chocolate en mi ropa interior! ¡Yo tengo ropa interior en tu chocolate!

Si es basura. Arrójala a la basura.

AIR MUENCHEN

Erdnüsse

¡Ratbag espera!

Esto es importante Tony. Conoces a algu en en tu negocio, con operaciones a las afueras de Alemania, ¿que pueda afectar la mente de las personas? Drogas, hipnosis, super poderes... ¿algo así?

Si. Si, podría conocer a un tipo así

Y eso en serio eso fue lo que **arruino** nuestra pelicula de compañeros Una **mujer**

¿realmente lo **arruinaste** W ison, A ison podria haber **muerto**

Y todo el mundo que ame la mus ca me lo **agradecería**.

¿Cam no feliz o pelota divert da?

Escúchame, Wi son no estoy bromeando

¿CAMINO FELIZ o PELOTA DIVERTIDA?

Pelota

Bien. Amo la pelota divertida

No hemos terminado de hablar W lson.

Me voy a molestar otra vez.

tk tk

tk tk tk

No, no, no entiendes la idea de la película de compañeros. Mira, los **compañeros**- esos somos **nosotros**.

...ellos se odian al **principio** pero después se **respetan** y se convierten en amigos de por **vida**.

¿Quién quiere **galletas de jengibre**?

...lo estás **perdiendo**. Ni siquiera sabes que es real y que no. Es malo que seas un mocoso. Pero esa no es excusa para ser un mocoso que **está loco**.

Esta es tu **última** oportunidad. Quiero ese frasco de gas de crecimiento. Wilson. Ahora.

¿Gas de crecimiento? ¿Te refieres a esto? ¿No puedo decir que esto te va a restaurar tu tamaño?

Está bien.

Excepto que **mentí**. Esto no es gas de crecimiento.

FLASH

Es cheezwizz.

¡GAAAAAHHH!

¡ACABAS DE PONER UN ARMA EN TU BOCA, WILSON!

¿Fue algo que dije?

Ves, todo este tiempo, solo tenía el frasco de **encogimiento**. Ni siquiera sé que pasa—

—tal vez estuvo mucho tiempo en esa vitrina de trofeos y cataliza.

Tal vez los efectos desaparecerán, o tal vez no lo hagan.

Pero ahora eres demasiado **molesto** para tenerte cerca.

¡Hazlo! Hazlo cobarde pedazo de...

Y yo que **esperaba** un ¡hermanito pequeño!

¡Hey le **pegue** a algo!

ARRRRRGGGGGGHHH!

THOK!

En el menú de hoy, el chef a preparado para ti, le doofe grande dans ibole de plastique!

Coman, ¡mis amigos con aletas!

Un golpe solido sobre la linea de base... los fanáticos del equipo local se vuelven **locos**-- ellos aman al joven valeroso ¡primer bateador!

Rhino, conoce a los mortales ¡peces peleadores!

FLOOSH!

¡Snif!

El era tan joven. También pequeño. ¡Era muy joven y pequeño para morir!, ¡Feo también! Era muy pequeño, feo, joven, feo y pequeño ¡para morir!

Y ahora, a **hornear**. Espero tener suficiente nuez moscada.

WHLLLLLLSSONNN!

SPLLOOOOOSH!

¡Ack! ¡El diablo ha estado viviendo en mi **acuario**!

¡Es el increible Mr. Limpet de **domm**!

Sandi tiene razon. Tengo grandes problemas. Bueno... quiero decir, **mas** de lo normal.

WHLLLLLLSSONNN!

Siento haberme comido a muchos de tus deliciosos amigos en masa de cerveza con salsa de coctel, ¡Sr. Pez diabólico!

¡DESPIDETE DE TUS TOBILLOS WILSON!

SNAP!

OWWWWWW!

¡No creí que lo decías **literalmente**!

SNAP!

¡Aghgh! ¡No mi **otro** tobillo! ¡Ese es mi segundo favorito!

Creo que debí recordar que el pequeño puede atravesar **concreto solido**. ¡Maldito pequeño roedor!

Vi esto en una . Kathy Bates*. Estaba **ardiente**.

Whoa. Debo estar más **enfermo** de lo que pensaba.

Hey, renuncio, ¿bien? **¡Me rindo!** ¡Tú ganas!

¡Vengo por ti **Wilson**! voy **quebrarte** los huesos, ¡gran **mocoso**!

Aquí viene.

¿Pero donde esta? ¿En el sofá? ¿La silla del amor? ¿La mesa de café?

¿TU PUNTERIA SIGUE MAL WILSON? ¡HAHAHA! ¿QUE TE VOY QUEBRAR AHORA? ¡HAHAHAHA!

BUDDA BUDDA BUDDA

Por supuesto que la puntería **no** importa cuando estás en un área cerrada con un arma **automática** que tiene mucha munición.

uh, oh.

Dispara suficientes rondas, y estoy **obligada** a darle a algo.

*Kathleen Doyle-Bates es una actriz de cine y teatro estadounidense.

Me temo que tengo malas noticias, Rhino.

Ya no somos compañeros.

Que... ¡Wade! ¡No!

La misma vieja historia-- al chico le regalan un Rhino bebe para navidad, pero lo manda a la **alcantarilla** la primera vez que ensucia la alfombra.

¡GLURP!

PLISH!

brrzt brrzt

FLOOSH!

Oh, hola Sandi. ¿Como estas?

Estoy bien, excepto que **yo** estoy en el baño y mis **tobillos** siguen en la sala.

"Así que para agarrar al tipo que afecto mi cerebro ¿tengo que ir a **Alemania**?"

DISTRICT TEN WASTE TREATMENT FACILITY

Buen trabajo de detective, ¡Sandi! Estaré en la oficina pronto para que me des los detalles.

Dame un minuto para ducharme. Ha sido un día largo... y honestamente apesto.

WILLLSSSONNNN!

Marvel Comics le gustaría asegurarles a los lectores que ningún animal fue dañado durante la realización de este comic... excepto una serpiente, algunos peces, y un tipo en un traje de Rhino.
--**La gerencia.**

PROXIMO NÚMERO:

TASKMASTER!